

SECCIÓN 2 (Syntaxis)  
*Comparativas hiperbólicas y genericidad en las lenguas románicas*  
Avel·lina Suñer (Universitat de Girona)/ avellina.sunyer@udg.edu

Son numerosos los estudios que se han ocupado de describir, bien en español (Sáez 1999, Millán 2002, García-Page 2009, RAE 2009: §§45.12i-m, y Suñer 2012, entre otros), o bien en distintas lenguas románicas (Groos 1984, Vietri 1990, De Goia 1994, Leroy 2004 o Pamies 2005), las propiedades que caracterizan las comparativas propias, frente a las hiperbólicas, que ilustramos en español en (1) y (2) respectivamente.

- (1) a. Juan bebe más que su padre.
- b. Este café es más amargo que el de ayer.
- (2) a. Javier bebe más que un cosaco.
- b. Este café es amargo como la hiel.

La mayoría de estos autores coincide en señalar que, en las comparativas propias, la cantidad de alcohol que bebe Javier (cf. (1a) o el grado de amargor atribuido a *este café* (cf. (1b)) pueden calcularse porque se toman como puntos de referencia individuos específicos (*su padre* y *el de ayer*, respectivamente), conocidos tanto por el hablante como por el oyente. También forman parte del conocimiento compartido entre ambos interlocutores los referentes que expresan *un cosaco* o *la hiel* en las codas hiperbólicas de (2). Ahora bien, a diferencia de (1), no se trata de individuos específicos, sino de prototipos de grado máximo aceptados convencionalmente por una comunidad de hablantes. Por este motivo, la interpretación de (2) parece corresponder a la de un superlativo, tal como ponen de relieve los ejemplos del español de (3).

- (3) a. Javier bebe mucho. (≠ (1a); = (2a))
- b. Este café es muy amargo. (≠ (1b); =(2b))

Sin embargo, las frases de (2) y (3) no son equivalentes desde un punto de vista interpretativo ya que se comportan de forma asimétrica frente a fenómenos como la negación oracional, cf. (4) y (5), y la modalidad directiva, cf. (7).

- (4) a. Javier no bebe mucho.
- b. Este café no es muy amargo.
- (5) a. #Javier no bebe más que un cosaco.
- b. #Este café no es amargo como la hiel.

En efecto, en las frases de (5), la negación no tiene ámbito oracional como en (3), sino que toma únicamente bajo su abarque la coda comparativa, que constituye el foco. Por esta razón, la única lectura posible para estos ejemplos es como enunciados de eco, réplicas que corrigen una afirmación anterior en la que se ha mencionado la coda, cf. (6).

- (6) a. Javier no bebe como un cosaco pero, aún así bebe cantidades considerables de alcohol.
- b. Este café no es amargo como la hiel pero poco falta.

En segundo lugar, las codas prototípicas no son compatibles con entornos directivos, (cf. (7a)), a diferencia de lo que ocurre con las propias (cf. (7b)), y los superlativos (cf. (7c)).

- (7) a. \*Por favor, bebe más que un cosaco.
- b. Por favor, bebe más que tu hermano.
- c. Por favor, bebe mucho.

A tenor de los contrastes ofrecidos en (4), (5) y (7), argumentaremos que en las lenguas románicas las comparativas prototípicas deben incluirse dentro de la clase de los relativos sintácticos puesto que, además de indicar grado máximo, incluyen una ponderación subjetiva acerca del grado expresado. Como confirman los ejemplos en

español de (8), elativos como *una barbaridad*, *la tira* y *cantidad* desencadenan el mismo tipo de comportamientos frente a la negación oracional y la modalidad directiva que hemos descrito para las codas prototípicas, cf. (8).

- (8) a. #Javier no bebe una barbaridad/ la tira/ cantidad.  
b. \*Por favor, bebe una barbaridad/ la tira/ cantidad.

La ponderación subjetiva que incide sobre el grado máximo da pie a una implicatura escalar (Chierchia 2004), en el sentido de que dicho grado no puede ser superado, como pone de relieve la incoherencia semántica de enunciados como (8a) y (8b) con codas prototípicas y (8c) con elativos. Contrástense estos ejemplos con la buena formación del superlativo de (8d) que expresa únicamente grado máximo.

- (8) a. ??Javier bebe como un cosaco pero su hermano aún bebe más que él.  
b. ??Este café es amargo como la hiel pero la infusión es aún más amarga.  
c. ?Javier bebe una barbaridad/ la tira/ cantidad pero su hermano aún bebe más que él.  
d. Javier bebe mucho pero su hermano bebe más que él.

En este trabajo argumentaremos que la interpretación elativa y la sintaxis particular de las comparativas prototípicas de las lenguas románicas, que en este resumen ilustramos con el caso del español, deriva de que la coda contiene una variable ligada no selectivamente por un operador genérico (Heim 1982). Justificaremos, asimismo, que el operador genérico se halla en una posición inferior a los elementos *qu* y que está estrechamente vinculado con la polaridad positiva, lo que motiva que solo las codas propias, pero no las prototípicas, sean compatibles con la negación expletiva, como se ve en el contraste de (9).

- (9) a. Javier bebe más que (no) *su hermano*.  
b. Javier bebe más que (\*no) *un cosaco*.

Por otra parte, solo las codas prototípicas pueden ser objeto de una anteposición de SQ (*QP-Fronting* en términos de Quer (2002)) ya que contienen una variable ligada al operador genérico. Así lo corroboran los contrastes entre codas propias y prototípicas que ilustran los ejemplos de (10) y (11)

- (10) a. Más años que Matusalén tiene la pobre pero no la cambiaría por ninguna otra.  
b. \*Más años que tu moto tiene mi pobre coche pero no lo cambiaría por ningún otro.  
11) a. *Como un cosaco* has bebido tú para hablarme así.  
b. \* *Como Javier* has bebido tú para hablarme así.

#### Referencias

- CHIERCHIA, G., 2004. "Scalar implicatures, Polarity Phenomena and the Syntax/ Pragmatics interface", en BELLETTI (ed.), *Structures and Beyond*. Oxford: OUP. 39-102. DE GOIA, M., 1994. "Sur quelques comparaisons d'adverbes figés de l'italien et du français", *Linguisticae Investigationes*, 28.1. 89-119. GARCÍA PAGE, M., 2009. "Propiedades sintácticas de la comparativa estereotipada en español", *Romanistisches Jahrbuch*. 339-360. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, R., 2009. *La gramática de los términos de polaridad positiva*, Cuenca. GROSS, M., 1984. "Une famille d'adverbes figés: les constructions comparatives en *comme*", en *Revue québécoise de linguistique* 13. 2. 237-269. HEIM, I., 1982, *The Semantics of Definite and Indefinite Noun Phrases*, tesis doctoral, Massachusetts, Amherst. KRIFKA, M., F.J. PELLETIER y otros. 1995. "Genericity: An Introduction", en G. CARLSON, y F.J. PELLETIER, eds. *The Generic Book*, Chicago. 1-123. LEROY, S. 2004. "Sale comme une peigne et méchant comme une teigne. Quelques remarques sur les comparaisons à parangon," *Travaux Linguistiques du CERLICO*, 17. PUF. 255-267. QUER, J., 2002. "Edging quantifiers. On Q-P fronting in Western Romance", en C. BEYSSADE, y otros, eds. *Romance Languages and Linguistic Theory*, Amsterdam: John Benjamins. 235-270. RAE, 2009: *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe. SÁEZ, L., 1999. "Los cuantificadores: las construcciones comparativas y superlativas", I. BOSQUE y V. DEMONTE (eds.) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Vol. I, Madrid: RAE/ Espasa Calpe. 1129-1188. SÁNCHEZ LÓPEZ, C., 1999. "La negación", en I. BOSQUE y V. DEMONTE. eds. 1999. *Gramática descriptiva de la lengua española*, Vol. II, Madrid, RAE/ Espasa Calpe. 2561- 2634. SUÑER, A. 2012. "Las comparativas prototípicas", en L. SÁEZ y C. SÁNCHEZ. eds. 2012, *Las construcciones comparativas*, Madrid: Visor.

VIETRI, S., 1990. "On some comparative frozen constructions in Italian". *Linguisticae Investigationes* XIV:1. 149-174.